



## HISTORIA DE LOS DOS QUE SOÑARON

El historiador arábigo El Ixaquí refiere este suceso:

"Cuentan los hombres dignos de fe (pero sólo Alá es omnisciente y poderoso y misericordioso y no duerme), que hubo en el Cairo un hombre poseedor de riquezas, pero tan magnánimo y liberal que todas las perdió menos la casa de su padre, y que se vio forzado a trabajar para ganarse el pan. Trabajó tanto que el sueño lo rindió una noche debajo de una higuera de su jardín y vio en el sueño un hombre empapado que se sacó de la boca una moneda de oro y le dijo: "Tu fortuna está en Persia, en Isfaján; vete a buscarla." A la madrugada siguiente se despertó y emprendió el largo viaje y afrontó los peligros de los desiertos., de las naves, de los piratas, de los idólatras, de los ríos, de las fieras y de los hombres. Llegó el fin a Isfaján, pero en el recinto de esa ciudad lo sorprendió la noche y se tendió a dormir en el patio de una mezquita. Había, junto a la mezquita, una casa y por el Decreto de Dios Todopoderoso, una pandilla de ladrones atravesó la mezquita y se metió en la casa, y las personas que dormían se despertaron con el estruendo de los ladrones y pidieron socorro. Los vecinos también gritaron, hasta que el capitán de los serenos de aquel distrito acudió con sus hombres y los bandoleros huyeron por la azotea. El capitán hizo registrar la mezquita y en ella dieron con el hombre de El Cairo, y le menudearon tales azotes con varas de bambú que estuvo cerca de la muerte.

A los dos días recobró el sentido en la cárcel,. El capitán lo mandó buscar y le dijo: "¿Quién eres y cuál es tu patria?. El otro declaró: "Soy de la ciudad famosa de El Cairo y mi nombre es Mohamed El Magrebí." El capitán le preguntó: "¿Qué te trajo a Persia?". El otro optó por la verdad y le dijo: "Un hombre me ordenó en un sueño que viniera a Isfaján, porque ahí estaba mi fortuna. Ya estoy en Isfaján y veo que esa fortuna que prometió deben ser los azotes que tan generosamente me diste".

"Ante semejantes palabras, el capitán se rió hasta descubrir las muelas del juicio y acabó por decirle: "Hombre desatinado y crédulo, tres veces he soñado con una casa en la ciudad de El Cairo en cuyo fondo hay un jardín, y en el jardín un reloj de sol y después del reloj de sol una higuera y luego de la higuera una fuente, y bajo la fuente un tesoro. No he dado el menor crédito a esa mentira. Tú, sin embargo, engendro de una mula con un demonio, has ido errando de ciudad en ciudad, bajo la sola fe de tu sueño. Que no te vuelva a ver en Isfaján. Toma estas monedas y vete".

"El hombre las tomó y regresó a la patria. Debajo de la fuente de su jardín que era la del sueño del capitán) desenterró el tesoro. Así Dios le dio bendición y lo recompensó y exaltó. Dios es el Generoso, el Oculto."

(Del libro de las 1001 Noches, noche 351)



## ACTIVIDADES

### RESPONDE

- ¿Dónde queda El Cairo?
- ¿Qué quiere decirse con liberal cuando se califica así a Mohamed?
- ¿Qué diferencia hay entre magnánimo y generoso?
- ¿Qué aparece en tu mente cuando en el cuento lees "en el recinto de la ciudad"?
- Seguro que en tu ciudad no hay mezquitas. ¿Por qué?
- ¿Qué son los serenos del cuento? ¿Con qué se relacionan más, con el serenazgo o con la serenidad?
- ¿Qué se quiere decir con la expresión "le menudearon tales azotes"?
- ¿El crédito a que se refiere el capitán es igual al que dan en algunas tiendas?
- ¿Cómo funciona el reloj de sol?
- En este cuento se contraponen dos actitudes, la de Mohamed y la del capitán. ¿Cómo calificarías a cada una de ellas?
- ¿Crees que dentro del cuento Mohamed tiene más razón para hacer caso del sueño que el capitán del suyo?
- ¿En que época situarías el cuento? ¿Actual, antigua? ¿Por qué?
- Hay una mentalidad religiosa árabe en el cuento. Las cosas suceden porque Alá (nombre que le dan a Dios los mahometanos) dispone que sucedan ("por decreto e Alá Todopoderoso"...). ¿Puedes explicar, dentro de esa mentalidad, por qué Dios eligió una forma tan complicada de revelar a Mohamed la existencia del tesoro? ¿Es explicable que el hombre soñado por Mohamed esté empapado, o es un simple capricho del autor del cuento?

## Ficha de lectura

AUTOR/A: (Apellido, nombre. Nacionalidad. Otras obras escritas.)

---

---

---

---

TÍTULO:

---

GÉNERO AL QUE PERTENECE LA OBRA (narrativa, teatro, poesía...)

---

TEMA: (misterio, aventura, amor, fantástico, policial...)

---

---

---

SOBRE EL CONTENIDO:

DÓNDE: \_\_\_\_\_

CUÁNDO: \_\_\_\_\_

Personajes principales: \_\_\_\_\_

---

Personajes secundarios: \_\_\_\_\_

---

BREVE RESUMEN.

---

---

# LENGUAJE Y LITERATURA

---

---

---

---

---

---

---

VALORACIÓN.

---

---

---

---

---